

LAURA LOPEZ FERNANDEZ

Associate Professor

ALPSS • Arts and Social Sciences • School of Arts

Hamilton 3240 NZ • +64 7 838-4466 ext. 9341

Date of appointment: University of Waikato -June 2012-

1b. Academic Qualifications

2016 Higher Diploma, School of Natural Health Sciences (SNHS) UK

1997 Doctor of Philosophy —*cum laude*— *Ecos en el vacío: El esencialismo en la poesía española contemporánea: 1970-1990*. Department of Spanish and Portuguese, University of Kansas, Lawrence, KS, US. Principal Supervisor: Andrew P. Debicki. Doctoral Major: Spanish Literature. Doctoral Minor: Brazilian Poetry.

1992 Master of Arts Concentration Areas: Spanish Linguistics and Hispanic Literature
Department of Spanish and Portuguese, University of Colorado, Boulder, CO, US.

1990 B.A. Spanish Philology Facultad de Lengua y Literatura Española. University of Santiago de Compostela, Spain.

1990 B.A. International Relations University of Santiago de Compostela, Spain.

1c. Professional Positions

2017- Associate Professor	University of Waikato
2012- Senior Lecturer	University of Waikato
2003-2012 Senior Lecturer	University of Canterbury
2003 Associate Professor Spanish, Tenured	Georgetown College, US
1997-2003 Assistant Professor Spanish	Georgetown College, US
1995-1997 Spanish Teaching Assistant	University of Lawrence, KS, US
1990-1994 Spanish Teaching Assistant	University of Boulder, CO, US

1d. Present Research and specialty

Hispanic Poetry. Experimental Poetry and Society (Concrete, Visual, Sound, Hypermedia & Digital). Galician Studies. Cuban Studies. Exile and Identity. Spanish for Academic Purposes. Global policies.

1e. Total years teaching experience 31 years

1f. Total years research experience 24 years

1g. Teaching experience

Papers taught (noting if also Paper Convenor)

INTLC 101 “Introduction to International Languages and Cultures” Convenor & teacher

INTLC 222 “European and Latin American Cultures: Tradition and Modernity” Convenor & teacher

INTLC 304 “Cultural Identities in the Age of Globalization” Convenor & teacher

SPNSH 310 “Advanced Spanish Language” Convenor & teacher

SPNSH 305 “Latin American Literature” Convenor & teacher
SPNSH 312 “Cultures of Spain” Convenor & teacher
SPNSH 321 “Methodology and Translation Practice” Convenor & teacher
INTLC 200 & INTLC 201 “Spanish and Latin American Business Cultures” Convenor & teacher
SPNSH 231 & SPNSH 232 “Intermediate Spanish Language A, B” Convenor & teacher in the past.
SPNSH 390 & INTLC 390 Directed Studies Supervision
SPNSH 380 & INTLC 380 Study Abroad
ARTSW301, ARTSW302, ARTSW300 Coordinator and supervisor of approx.. 12 projects
SPNSH 300 WIL Internship;
FASS 296 & 396 “Work Placement”
SPNSH 502 Special Topic: “Spanish Visual Literature and Cultures”, “Teaching Spanish as L2”
Convenor & teacher
SPNSH 501 “Varieties of Spanish” Convenor & teacher
SPNSH 591 Dissertation. Currently, I am the main supervisor of a PhD student.

University of Canterbury (2003-2012)

Spanish Programme. Taught and coordinated the whole range of language, culture and literature courses and contributed to other programs: SPAN 201, SPAN 202, SPAN 111, SPAN 301, SPAN 302, SPAN 303, SPAN 304, GRM 345 “The European City”, EULC 104 “European Languages in Europe and beyond”, ARTS 395 Internship, SPAN 411 “Research Essay”, SPAN 412 “Advanced Spanish Language” SPAN 403 “Readings on Exile and Identity”, LANC 401 “In Other Words What? Theory and Practice of Translation”, SPAN 690 Master Theses. Main Supervisor 2010-2013

Georgetown College, US (1997-2003)

Department of Foreign Languages. Taught and coordinated the whole range of Spanish language, culture and literature courses: SPAN 101, SPAN 102, SPAN 201, SPAN 230, SPAN 335, SPAN 320, SPAN 310, SPAN 440, SPAN 470.

University of Kansas, Lawrence, US (1994-1997)

Department of Spanish and Portuguese. Spanish Language and Literature: SPAN 104, SPAN 108, SPAN 212, SPAN 216, SPAN 428.

Co-instructor: SPAN 472 Survey of Spanish Literature.

Instituto Intensivo Mexico, Mexico D.F., (1996)

Summer Instructor. Teacher of Latin America Literature.

University of Colorado, Boulder, US (1990-1994)

Department of Spanish & Portuguese. Beginners Spanish, Intermediate Spanish and Spanish Literature: SPAN 1010, SPAN 1020, SPAN 2110, SPAN 2120, SPAN 3030.

Academia de Enseñanza. Instituto de enseñanza Vigo, Spain (1993).

Summer Instructor. Taught and Coordinated: *Galician Language and Spanish Literature*.

Additional teaching contributions (including guest lectures)

2021 B (ARTSC112) *Music, Sound and Human Communication*. Invited to teach and contribute with several modules for the new paper.

30 Nov. 2018 “Latin American Literature and Exile” University of Nottingham (Ningbo) Chinese Campus. Invited as a guest lecturer. Gave a 3-hour lecture.

Student Supervision (including PhDs, Masters and Research projects)

Supervisions & Postdoctoral Fellowships

2020-(2023) PhD (Main supervisor) “Awaiting and change as ideological fantasy in Contemporary Cuba” by Duzán Dussier Avila Castellanos. PhD with publication.

2020-2021 Supervisor of WIL (Spanish & ARTSW) research projects.

2020-2014 Supervisor of postgraduate research projects for SPNSH501, SPNSH502.

2019 Postdoctoral Research Project (Reviewer) "Interweaving Media and Life Experimental Poetry in Spain (1960-1980) and its Transatlantic Network". The German Academic Exchange Service (DAAD) operates a highly competitive postdoctoral funding programme P.R.I.M.E. (Postdoctoral Researchers International Mobility Experience).

2018 (19 Dec.) **Doctoral Oral Examination Convenor** “Dynamics of Land Use and Land Cover Change in China” Xiangzheng Deng, University of Waikato.

2018 M.A. (Reviewer). *Arte para el pueblo. A look at the postcolonial potential of the murals of los tres grandes and their value and limits as emancipatory visual narratives*. Otago University.

2016 Ph.D. Diss. *As TIC e a normalización lingüística na sociedade galega actual. Unha aproximación á súa realidade educativa*. Programa de doutoramento de estudos lingüísticos e literarios do galego e do portugués. Universidade da Coruña, Spain.

2015 Postdoctoral Fellowship “Base de données de textes poétiques de l’Amérique latine, annotés en XML” Faculté de arts et des sciences, Université de Montréal, and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

2015 (Dec.) **Ph. D. Diss.** *Scientific and Technological Registers in Contemporary Poetry (1900-2014): A Sociocritical and Material Semiotic Approach*. Dept. de Literatura Española. Teoría da Literatura e Lingüística Xeral. Univ. of Santiago, Spain.

2014 (Dec.) **Ph.D. Diss.** *Edición, estudio y traducción de la Bibliotheca Hispánica (1591) de Richard Perceval*. UCLM, Albacete Campus, Spain.

2014-2015 Mentor Intl. PhD candidate from University of La Coruña, Spain. University of Waikato.

2014 M.A. “Lineages of Indian democracy: A Response to Octavio Paz’s *Vislumbres de la India*”, Univ. of Otago.

2013 Main Supervisor M.A. thesis. “Vicente Huidobro and the two souls of Romanticism” Thesis awarded with **Distinction**. University of Canterbury, NZ.

2013 Sole Supervisor Diss.: “Variantes dialectales del castellano hablado en España. Rasgos fonéticos y fonológicos más notables de estas variantes dialectales”.

2013 Diss. “España no se perdió en la Noche de los Tiempos: La Memoria Histórica y la Deconstrucción del mito de las dos Españas en la novela de Antonio Muñoz Molina” Univ. of Otago.

2013 Diss. “La reflexión de las realidades sociales, económicas y políticas a través del humor español en dos contextos históricos turbulentos” Univ. of Otago.

2012 Sole Supervisor Diss.: “Flight across the Pacific: Experiences of Chilean Refugees in Christchurch, New Zealand”. **First Award.**
2012 Diss. “El andalucismo y otras influencias en el español de América” Univ. of Otago, 2012.
2012 Diss. “La musa oscura de Federico García Lorca” Univ. of Otago.
2012 Diss. “¿Existe sexismo en la lengua española?” Univ. of Otago.
2008 Diss. “Women’s Literature during the Franco Dictatorship: Ana María Matute, Carmen Laforet, and Carmen Martín Gaité” Univ. of Otago.
2005-2010 Supervisor of *National Centre on Research on Europe* (2005-2010) theses, EUCN.
2005 Postgraduate Diploma in Applied Linguistics. Univ. of Otago.

1h. Professional distinctions and memberships (including honours, prizes for reaching/research/ contribution, scholarships, boards or governance roles, government bodies-nationally and internationally, invitations to present keynote addresses or similar, etc.)

Distinctions & Awards

2015 Research Award in recognition of meritorious research achievement. University of Waikato and the Research Trust (\$ 4,500).
2009 PASIFICA Teaching Award in recognition of teaching and support of Pasifica students. University of Canterbury, NZ.
1997 Doctoral Dissertation Award “Cum laude” University of Kansas, Lawrence, US.
1996 Teaching Award Instituto Intensivo México, Mexico City.
1990 US Scholarship for International Graduate Students.

Research Grants & Projects

2021 Interdisciplinary Research Grants, University of Waikato. “Mapping Hispanic Cultural Heritage in Aotearoa”, \$ 48,750 (pending)
2021 Department of Internal Affairs’ Grants. “Community Hispanic Digital Literacy Resources” \$ 28,467.00 (Pending)
2018 Summer Research Scholarship “*What is in a Word? A cross-linguistic phraseological project in Māori-Galician-Spanish-English*” \$ 5,000. Supervisor of a research assistant.
2017 Contestable Research Grant “A digital mapping of experimental poetry in the Hispanic world” \$ 7,319.00. Coordinator of a research assistant, a GIS specialist and a specialist in Cuban poetry.
2013 Bilateral Mobility Project Proposal EACEA 44/2012 EU-NZ. European Union and Education New Zealand. Co-leader of the project with Prof. Javier D. Vera: “*Worlds Within Words: Teaching and Learning Sustainability Through Local Heritage Education*”. Consortia of 5 universities: Budget: \$ 350,000 NZD and € 197,000. (1st time, not successful)
2014 Cultural Committee Grant University of Waikato. (\$ 450,00) to host the *13th Latin American & Spain Film Festival* in Sept. 15-21.
2012 Small Research Grant University of Waikato. Research editorial writing \$ 831.00.

2011 College of Arts Contestable Research Funding Grant *Influences of Spanish in Asia* \$ 6,100. Coordination and supervision of a research assistant. Building a comparative lexical corpus of Spanish in Cebuano, Chamorro, Chabacano, and Pilipino to be analyzed according to cultural variation patterns.

2011 Research Project Leader and co-editor of *Exile and Identity in the Hispanic World*. This project received \$ 8,000 for supervising an editorial and research assistant and a GIS specialist.

2010 UC Summer Scholarship Scheme Contestable Research Grant “Compilation of a Statistical and Geographical Database for the book on *Exile and Identity in the Hispanic World*” \$ 5,000. Supervision of a postgraduate research student for a period of 10 weeks (400 hours).

2010 UC College of Arts Contestable Research Funding Grant “*Experimental Poetics and Aesthetics. A scholarly E-Journal*” \$ 5,700. Coordination and supervision of a team of web-designers, technicians and one editorial assistant. This is a peer-reviewed journal devoted to research in Experimental Poetics and Aesthetics. The journal features research on visual poetry, performance poetry, digital poetry, sound poetry, fractal poetry, etc.

2010 UC Teaching and Learning Development Grant “*New Learning Spaces: Portable Spanish*” Operational and Financial Management: \$ 5,000. Coordination and Supervision of a Research assistant and a team of participants. I implemented a new blended model for learning Spanish, which incorporates e-learning, collaborative learning and the theory of the multiple intelligences to enhance the learning process in a more creative and interactive way.

2010 UC Contestable Research Grant “Design and Preparation of maps and charts” for the project *Exile and Identity in the Hispanic World* \$ 700.00. Coordination of a GIS specialist.

2010 Platform Festival for the Arts Coordinator of seminars and a group performance of Flamenco \$ 1,000.

2007 Research Group EUROPODIANS This project has been funded with the support of the European Commission.

2003 Creator of the Julio Campal Experimental Poetry Collection Joint project between the Spanish Program and UC main library. This project continues *the Julio Campal Experimental Poetry Collection* from the Ensor Learning Resource Center, Georgetown College, KY (2001-03).

2002 Henlein Teaching Improvement Grant Incorporation of the Experimental Poetry Collection into a class curriculum.

2001 Goode Faculty Development Grant Research project on Experimental Poetry. Travel to Spain, interviews with Spanish poets, and acquisition of materials for the collection, \$ 2,000.

2000 Goode Faculty Development Grant Implementation of technical skills in the classroom.

Editorial Boards, Scientific Committees & Peer-reviews

2020-2021 Advisory role Subject Expert Reviewer for NZCER. Ministry of Education, NZ.

2018 (Nov. 20-23) *Academic Reviewer* (Abstracts)—*Contemporary Ethnography Across the Disciplines- Borders and boundaries: Plurality, permeability and plasticity*. CEAD International Conference.

2017 Collaborator (by invitation) International Translation Project, *Martin Codax en 55 idiomas*, sponsored by the University of Vigo, Dept. of Galician Philology, Spain.

<http://webh03.webs.uvigo.es/martin-codax-en-55-idiomas/>

2017 Strategic Research Expert EACEA & Erasmus Programme Jean Monet (2017-). *Education, Audio-visual & Culture Executive Agency.* European Commission.

2010-2013 Director of [*Experimental Poetics and Aesthetics*](#). Peer reviewed journal devoted to the study of intermedia poetry and writing.

Advisory Committees, Editorial Team (Journals) & Conference Reviewer (by invitation)

Literature (2410-9789), an international, peer-reviewed, open access journal published by MDPI. 2021-2023.

CEAD (2018) *Contemporary Ethnography Across the Disciplines- Borders and boundaries: Plurality, permeability and plasticity.* Santiago de Chile, Nov. 20-23, 2018. Abstract Reviewer by request.

CELEAP (2009-2014) Consortia sponsored by the Spanish Embassy & Instituto Cervantes in Manila. Spanish Curriculum Review, Asia-Pacific. Co-organization of International Conferences and Edition of books on the *Spanish Curriculum* in Asia-Pacific.

Book and Articles Reviewer and Blind Referee (by invitation)

Revue Intermédialités / Intermediality, Université de Montréal; Edwin Mellen Press (US); *Bulletin of Hispanic Studies* (UK Liverpool); IADA-UACJ, (Mexico); *Temas Antropológicos* (Mexico); *Hispanófila. Romance Studies* (The University of North Carolina at Chapel Hill); *Bulletin of Spanish Studies. Hispanic Studies and Researches on Spain, Portugal and Latin America* (Routledge, UK), *Kamchatka. Revista de Análisis Cultural* (Spain); *Poéticas. Revista de estudios literarios* (Spain). *Revista de Estudios Hispánicos*.

Proofreader and reviewer of *Ventanas Lengua* and *Ventanas Lecturas*. Vista Higher Learning, Boston, Massachusetts, USA, 2002.

Service and Administration

Faculty, School Committees, Special tasks

- 2020-2023 INTLC Programme Convenor, University of Waikato.
- 2012-2020 Spanish Programme Convenor, University of Waikato.
- 2012-2021 Undergraduate and Postgraduate Students Adviser
- 2020-2021 Coordinator of *Work Integrated Learning* (WIL) for the School of Arts.
- 2012-2021 Curriculum Design Framework, writer of significant proposals (Undergraduate and Postgraduate) for INTLC; *Cultural Perspectives Papers*; Spanish Work Integrated Learning, etc.
- 2018 Coordinator of National *Hispanic Culture and Language Week*. Hamilton, Oct. 14-20.
- 2018-2019 Co-organizer of the 16th -18th *Latin American & Spanish Film Festival*.
- 2012-2021 Coordinator of the *Language Assistantships Program* to Spain, Univ. of Waikato.
- 2017 Presentation *Open Day*: “Spanish a World Language” University of Waikato, Nov.8.
- 2003-2021 Coordinator of Teaching Assistantships and Exchange Programs
- 2003-2021 Liaison with the Ethnic Studies Office, Hispanic Embassies, and Representatives of the Spanish Ministry of Education.
- 2003-2021 Promotor of the Spanish Studies Programme in High Schools, NZ

- 2010-2018 Facilitator of Cooperation Agreements with Univ. of La Rioja and with the Univ. of Alicante, Spain, Univ. of Canterbury and Univ. of Waikato.
- 2003-2007; 2008-2011 Program Director of Spanish UW and Univ. of Canterbury.
- 2013-2014 *Director of the Text and Translation Research Unit*, Univ. of Waikato.
- 2018-2019 Co-organizer of the 16th -18th *Latin American & Spanish Film Festival*, Univ. of Waikato.
- 2014 Organizer of the 14th *Latin American & Spanish Film Festival*, Univ. of Waikato (Sept.)
- 2013 Member of the *Maori and International Languages Committee*, Univ. of Waikato.
- 2010 Member of the Academic Promotions Committee, Univ. of Waikato.
- 2009-2010 Hosting *Cambridge University Fellow* (Spanish), Univ. of Canterbury.
- 2008-2012 Member of the School Research Committee, Univ. of Canterbury.
- 2004 Chair of *Search Committee* for a Senior Lecturer position, Univ. of Canterbury.
- 2005 Member of the *School Search Committees* for Lecturers, Univ. of Canterbury.
- 2004-2012 Coordinator of the Exchange Program, UC-UCLM, Spain-Univ. of Canterbury
- 2007-2012 Coordinator of the *Scholarship Program*, UC-Univ. of La Rioja.
- 2003 Elected Member of the *Academic Committee* for the Head of the School of Languages and Literatures, Univ. of Canterbury.
- 2001-2019 *Library Liaison Officer*, Spanish. Builder of the Hispanic Library Collection (books, audio-visual materials, and journal subscriptions).
- 2009-2018 Volunteer Translator for *Association for Research and Enlightenment* (A.R.E) US.
- 2004; 2013 Proofreader of the University web site for Intl students in Spanish, UC & UoW
- 1999-2002 Member of the *European Studies Committee*, Georgetown College, US.
- 2001-2003 Member of the *Diversity Committee*, Georgetown College, US.
- 2001-2003 Member of the *Honorary Degree Committee* Georgetown College, US.
- 2001-2002 Member of the *School Search Committee* for new positions, Georgetown College, US.
- 2000 Member of the *Student Life and Publications Committee*, Georgetown College, US.
- 2001 Member of the *Planning Faculty Committee* for *Commerce, Language, and Culture* (CLC) Georgetown College, US.
- 2000 Member of the *Radio Faculty Advisory Board*, Georgetown College, US.
- 1998-2003 Faculty Adviser for Sigma Delta Pi *Spanish Honour Society*, Georgetown College, US.
- 1999-2003 Adviser of undergraduate students Georgetown College, US.
- 1998-2003 Developer of the Hispanic Film Collection for the Ensor Learning Resource Center Georgetown College, US.
- 1998-2003 Administrator of the Spanish Placement Exams Georgetown College, US.
- 1999-2001 Mentor of Graduate Students, University of Kentucky, Lexington, KY.
- 1998; 1999 Judge of Spanish Performance at the Annual Kentucky High School Festival, University of Kentucky, Lexington, KY.
- 1992-1993 Spanish Editor of *Cultural Currents*. University of Colorado, Boulder, CO.
- 1991 Administrative Assistant for the International Conference "The Novel of the Americas Symposium" University of Colorado, Boulder, CO, US.

Publications

Sole-Authored Books

- Lopez-Fernandez, L. *Poesía Experimental en Cuba/ Experimental Poetry in Cuba*. Madrid: Editorial Betania, 2020.
- Lopez-Fernandez, L. *The other poetry of Cuba. Experimentation and (self) exile*. [La otra poesía de Cuba. Lo experimental y el (auto)exilio]. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2019.
- Lopez-Fernandez, L. *Expresión y Experimentación en la poesía no discursiva en España y en Cuba*. Universidade de Santiago, CIPPCE, Spain, 2017.
- Lopez-Fernandez, L. *Poesía visual y experimental: Estudios Críticos*. Saarbrücken: Editorial Académica Española, 2014.
- Lopez-Fernandez, L. *Form and Perception in Visual Poetry*. Bethesda: Academica Press LLC, 2008.
- Lopez-Fernandez, L. *Corporal*. Puebla, Mexico: LunArena, 2005.
- Lopez-Fernandez, L. *Ecos en el vacío: El esencialismo en la poesía española contemporánea: 1970-1990*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2000.

Books Edited

- Lopez-Fernandez, L., Bowron, T., Caballero-Rodríguez, B. *Exilio e identidad en el mundo hispánico: Reflexiones y representaciones. (Exile and Identity in the Hispanic World during the 20th Century: Reflections and Representations)*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2012. (1091 pp.)
- Agrelo, N. A., García, R. B., Aragonés, A. C., Fernández-Corugedo, S. G., Lopez-Fernandez, L., Menéndez Sánchez, F. J., Grinan, A. J. S. (2009). *El currículo de E/LE en Asia-Pacífico: Selección de artículos del I Congreso de Español como lengua extranjera en Asia-Pacífico (CE/LEAP)/The curriculum of E/LE Asia-Pacific: selection of articles of the First Congress of Spanish as a Foreign Language in Asia-Pacific (CE / LEAP)*. Manila, Filipinas: LSA Printing Press, Inc.

Book Chapters

- Lopez-Fernandez, L. "Reinventing poetic modes. Spanish and Latin American Visual Poetry" 2nd International Congress on Academic Studies in Philology (BICOASP) *Book of Congress Proceedings*, Bandirma (2020): 169-178.
- Lopez-Fernandez, L. "Parecias xeocosmológicas de predicción do tempo en galego e maorí" *Cadernos de Fraseoloxía Galega*. [Journal of Galician Phraseology] Xesús Ferro Ruibal (ed.): Santiago de Compostela: Xunta de Galicia Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades. *International Yearbook of Phraseology* 17 (2015): 83-107.
- Lopez-Fernandez, L. "La intersubjetividad poética campiana" *Historia crítica de la poesía mexicana*. II. Rogelio Guedea (coord.) México D.F.: FCE & CONACULTA (2015): 232-241.
- Lopez-Fernandez, L. "El arte de contar y recontar en la escritura poética de Luis Miguel Aguilar" *Historia crítica de la poesía mexicana*. II. Rogelio Guedea (coord.) México, D.F.: FCE & CONACULTA (2015): 241-254.

- Lopez-Fernandez, L. "El espacio como agente intersemiótico en la (de)construcción del significado poético" in Alba Cid e Isaac Lourido (eds.). *La poesía actual en el espacio público: Intervención, transferencia y performatividad*. Villeurbanne, France, Orbis Tertius (2015): 111-139.
- Lopez-Fernandez, L. "J. M. Calleja's Visual Aesthetic"/"La estética visual de J. M. Calleja". *Huellas. Poemas visuales 1974-2006*. (2013): 3-13, 213-220.
- Lopez-Fernandez, L. "Aesthetic Confluences in Chinese and Western Visual Poetry" *East meets West. Cultures, Literatures and Languages in the Global Age*. Ji Fengyuan and Susan Bouterey (Eds) Beijing Capital Normal University Publishing Group (2013): 109-135.
- Lopez-Fernandez, Caballero Rodriguez, B. L. Introducción. In B. Caballero Rodriguez, L. Lopez Fernandez & T. Bowron (ed/s) *Exilio e identidad en el mundo hispánico: Reflexiones y representaciones. (Exile and Identity in the Hispanic World during the 20th Century: Reflections and Representations)*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, -online, 2012. p. 9-12.
- Lopez-Fernandez, L. "El problema de la identidad como objeto de estudio" ("The problem of identity as an object of study"). In B. Caballero Rodríguez, L. López Fernández & T. Bowron (ed/s) *Exilio e identidad en el mundo hispánico: Reflexiones y representaciones. (Exile and Identity in the Hispanic World during the 20th Century: Reflections and Representations)*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, -online, 2012. p. 62-85.
- Lopez-Fernandez, L. "La (re)presentación de España en la poesía visual española" *Encrucijadas Históricas de la España contemporánea: Textos y Contextos que marcan época*. (eds.) Wendy-Llyn Zaza and Roberto González-Casnovas. Auckland/Salamanca: Ambosmundos (2011): 227-243.
- Lopez-Fernandez, L. "Modes of Representation in Contemporary Galician Visual Poetry" *Contemporary Galician Cultural Studies: Between the Local and the Global*. (eds.) Kirsty Hooper and Manuel Puga Moruxa. Modern Languages Association. New York (2011): 258-271.
- Lopez-Fernandez, L. "Los modos de comunicabilidad de las poéticas visuales contemporáneas" *Cruce de vías: Una mirada oceánica a la cultura hispánica*. Aldus, Mexico (2010): 21-39.
- Lopez-Fernandez, L. "Percepción e información estética en la poesía visual" *Escrito está. Poesía experimental en España (1963-1984)*. Artium. Centro Museo Vasco de Arte Contemporáneo (Vitoria-Gasteiz) Ediciones la Bahía, Vitoria (2009): 31- 42.
- Lopez-Fernandez, L. "Subjectivity and Space in Spanish Visual Poetry produced by Women" *Acts of VIII International Conference on Women Poets: Diversity of Voices and Poetic Forms*. Vitoria, Spain (2006): 197-210.
- Lopez-Fernandez, L. "Ideology and Aesthetics in Contemporary Spanish and Latin American Visual Poetry" *Ethnic Identities and Linguistic Expressions: Languages, Literatures and Cultural Interaction in an Age of Globalization*. Renmin Wenxue Press, Beijing, China (2006): 502-523.

Digital Humanities Projects

- Lopez-Fernandez, L., & C. Galceran, *Experimental Cuban Poetry (Poesía experimental cubana): A digital humanities project*. University of Waikato, 2019. <http://waikato.maps.arcgis.com/>
- Lopez-Fernandez, L. & C. Galceran, *The Way of St. James*, Te ara o Hato Hēmi 2019. <https://arcgis.com/>

Journal Articles and Special Issues in Refereed Journals

- Lopez-Fernandez, L. "The cross-border condition in experimental contemporary poetry" *Global Journal of Human-Social Science Research*, 21(4-A) (2021): 1-12.
<https://socialscienceresearch.org/index.php/GJHSS/article/view/3614>
- Lopez-Fernandez, L. "Resemantizando el sujeto en la poesía visual española"/Resemantizing the subject in Spanish Visual Poetry" *Tonos Digital. Revista electrónica de estudios filológicos*, n. 40, Vol. I, (2021):1-18.
- Lopez Fernandez, L. "La enseñanza del español en NZ: Retos y desafíos" *Boletín ASELE*, 63, (2020): 17-25.
- Lopez Fernandez, L. "Los programas de humanidades ante las agendas educativas supranacionales" *Revista Comunicación, cultura y política*, Vol. 11 (2020): 1-20.
- Lopez Fernandez, L. "El estado de la poesía con Dana Gelinas" *Hispanic Poetry Review*, Vol. 13. 1-2 (2020): 18-38.
- Lopez Fernandez, L. "Nuevas formas y soportes de escritura poética en Latinoamérica" *Revista Monteagudo. Revista de literatura española, hispanoamericana y teoría de la literatura*, 24 (2019): 161-178.
- Lopez Fernandez, L. "Cuba experimental" *Chasqui. Revista de literatura latinoamericana*, 48. I (2019): 16-36.
- Lopez Fernandez, L. "En la periferia de la textualidad literaria: la tecnopoesía" *Estudios de Teoría Literaria. Revista digital: Arte, letras y humanidades*, 8 (2019): 202-218.
- Lopez Fernandez, L. "Lenguas en contacto: Influencias léxicas del español en tagalo, chabacano, chamorro y cebuano" *Tonos Digital: Revista electrónica de estudios filológicos* 35 (2018):1-41.
- Lopez Fernandez, L. "Iconicidad y sistematicidad en ABCDario" ["Iconicity and Systematicity in ABCDario"] *Journal of Iberian and Latin American Research*, 23 Nov. 2017: 336-350.
- Lopez Fernandez, L. "Medios compositivos y nuevas formas de experiencia perceptiva en la poesía experimental española del siglo XXI". Special Issue of *Tintas. Quaderni di Letterature Iberiche e Iberoamericane. Experimental* (Ed. and Coord. Raúl Díaz Rosales) (2014): 167-182.
- Lopez Fernandez, L. "Consideraciones en torno a una escritura poético-visual de género" *La Manzana Poética. Revista de literatura, creación, estudios literarios y crítica*. Vol. 34-35, Sept.-Nov. (2013): 43-53.
- Lopez Fernandez, L. "George Santayana: Pensamiento y Estilo Creativo" *Laboratorio de pensamiento: La Filosofía Española como Horizonte. Cuadernos de Babel* 2. (ed.) A. Serantes. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. (2012): 40-46.
- Lopez Fernandez, L. "Reflections on Inter-Media Poetic Modes: Bartolome Ferrando and Eduardo Kac." Special Issue: *Contemporary Poetry from Europe and the Americas. FMLS Oxford Journal* 47.4 (2011): 429-441.
- Lopez Fernandez, L. "El aprendizaje en el contexto de la enseñanza del español como lengua extranjera (Learning Styles in L2)" *Voces Hispanas* 6. *Consejería de Educación en España y Nueva Zelanda* (2009): 24-32.
- Lopez Fernandez, L. "Forma, función y significación en poesía visual" *Tonos. Revista Electrónica de Estudios Filológicos* 16 (2008): 1-21.
- Lopez Fernandez, L. "Influencias de lo visual en lo verbal: La (ó) p (oé) tica de José Vicente Anaya y Linda Guglielmoni" *Revista de Literatura Mexicana Contemporánea*. Año XI, 28 Vol. 12 (2007): 109-116.

- Lopez Fernandez, L. "Propuestas estéticas y políticas en la obra visual de Clemente Padín, Avelino de Araujo y Fernando Millán" *Hipertexto* 4 (2006): 99-112.
- Lopez Fernandez, L. "Escrituras visuales minoritarias. Aproximaciones de género a la obra visual de Nieves Salvador" *El fantasma de la glorieta. Revista de literatura* 12 (2005): 1-10.
- Lopez Fernandez, L. "Un género entre lo verbal y lo visual. Apuntes sobre una tipología funcional en la poesía visual española" *Ínsula. Revista de Letras y Ciencias Humanas* 696 (2004): 20-25.
- Lopez Fernandez, L. "Antoni Albalat and J.M.Calleja's Expressive Typo-Graphic Performances" *Ars-Interpres. An International Journal of Poetry, Translation and Art* 3 (2004): 146-164.
- Lopez Fernandez, L. "Juan López de Ael y la celebración de la imagen poética" *Texturas. Nuevas dimensiones del texto y de la imagen. Monográfico Juan López de Ael* 12 (2002-2003): 87-93.
- Lopez Fernandez, L. "Experimental Poetic Practices in Spain" *Literary and Linguistic Computing* 17, 2 (2002): 133-155.
- Lopez Fernandez, L. "Una experiencia estética radical: Fernando Millán y el proceso de la tachadura" *Agulha. Revista de cultura* 26 (2002): 1-5.
- Lopez Fernandez, L. "La poesía visual de Angela Serna y Julia Otxoa" *Espéculo. Revista de Estudios Literarios* 20 (2002): 1-15.
- Lopez Fernandez, L. "Experimental Poetry in Spain" *Corner. An electronic online journal dedicated to the avant-garde* 5 (2001): 1-25.
- Lopez Fernandez, L. "Los lenguajes poéticos de Antoni Albalat" *Espéculo. Revista de Estudios Literarios* 19 (2001):1-11.
- Lopez Fernandez, L. "Un acercamiento a la poesía visual en España: Julio Campal y Fernando Millán" *Espéculo. Revista de Estudios Literarios* 18 (2001): 1-12.
- Lopez Fernandez, L. "El esencialismo poético en José Angel Valente" *deLIRAS* 9 (2000): 38-44.
- Lopez Fernandez, L. "El esencialismo en la poesía de Andrés Sánchez Robayna" *Anales de la Literatura Española Contemporánea* 25.1 (2000): 171-191.
- Lopez Fernandez, L. "La muerte como desideratum en *Muertes de perro*: Una lectura deconstruccionista" *Anales de la literatura española contemporánea* 19.1 (1994): 165-175.
- Lopez Fernandez, L. "Marcas de ficcionalidad que ubican a *La condesa sangrienta* en el discurso cultural de la posmodernidad" *Revista de estudios colombianos y latinoamericanos* 12-13 (1994): 18-24.
- Lopez Fernandez, L. Millán, Fernando. Personal interview. "Entrevista a Fernando Millán" *Ciberletras. Revista de Crítica Literaria y de Cultura* 6 (2002): 1-6.

Articles in Non-Refereed Journals

- Lopez Fernandez, L. "Poesía y ciencia: Modos convergentes de conocimiento" / "Poetry and Science: Convergent Modes of Knowledge" *Revista Cronopios* 55. Web. Oct. 27, 2014.
- Lopez Fernandez, L. "En torno a la cultura y el cultivo del amor y la sexualidad" *Mephisto* 7. Universidad Complutense de Madrid (2010): 3.

Book Reviews

- Lopez Fernandez, L. Review of *Libertad* by David Fernández Rivera. Ediciones Amargord 1 (2020): 358.
- Lopez-Fernandez, L. Review of *Valente vital: Magreb, Israel, Almería*. Claudio Rodríguez Fer (Ed.) *Bulletin of Spanish Studies*. (2018):1432.
<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14753820.2018.1432198#AF110-10>
- Lopez-Fernandez, L. Review of *Valente Vital (Ginebra, Saboya, Paris)*. Claudio Rodríguez Fer (Ed.) *Bulletin of Spanish Studies*. Vol. XCIV, 9 (2017): 1635-1636.
- Lopez-Fernandez, L. Rev. of *Spanish Contemporary Poetry. Hispanic Texts*. Diane Cullell (Ed.) *Bulletin of Spanish Studies*. Vol. XCIII, 6 (2016): 1088-1089.
- Lopez-Fernandez, L. Review of “Relaciones de poder en la poesía de José Ángel Valente” *Hispanófila. Ensayos de literatura* 173 (2015): 165-182.
- Lopez Fernandez, L. Review of *Cities in Ruins. The Politics of Modern Poetics* by C. Enjuto Rangel. *Bulletin of Spanish Studies*, Vol. 89.3 (2012): 471-473.
- Lopez Fernandez, L. Review of *Cartelería Poética “LANGU (IM) AGE* by A. Txopitea (2006): 1-3.
- Lopez Fernandez, L. Review of *Antología poética* by Giovanni Quessep. *Revista de estudios colombianos y latinoamericanos* 12-13 (1994): 61-62.
- Lopez Fernandez, L. Review of *El Dock* by Matilde Sánchez, Matilde. *Revista de estudios colombianos y latinoamericanos* 12-13 (1994): 66-67.

Major Book Review of Multiple Works

- Lopez Fernandez, L. Review of *Cadernos de Fraseoloxía Galega* [Journal of Galician Phraseology] 13. Xesús Ferro Ruibal (ed.): Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades (2011): 515 pp. *Yearbook of Phraseology* 4 (2013): 113-116.

Conferences

Keynote Speaker, Seminars, Symposia

- International Conference** “Nuevas dimensiones del lenguaje poético: la obra de Giuseppe Domínguez” “New dimensions of poetic language: Giuseppe Dominguez’s work” *Green Hispanisms*, CEPASAM (Center for the Comparative Study of Portugal, Spain and the Americas), Swansea University, 6-8 July 2021.
- International Conference** “Visual Poetry: (dis) continuity of the forms”/“Poesía visual: (dis) continuidades de las formas”. *VIII Encuentro de Poesía Visual. En entornos de proximidad*. Peñarroya-Pueblonuevo, Spain, Dec. 11-13, 2020.
- International Conference** “Reinventing Poetic modes. Spanish and Latin American Visual Poetry” BICOASP 2nd INTERNATIONAL CONGRESS ON ACADEMIC STUDIES IN PHILOLOGY, Bandirma Onyedi Eylul Universitesi, Turkey, Sept. 2-5, 2020
- International Conference** “Technopoetry, Transgression and Testimony” *8th International Conference on Human Science*. UAM, Madrid, Dec. 1-3, 2019
- WaiGIS** “The use of GIS in Digital Humanities: a case for the Spanish classroom” by Carlos Galceran and Laura López Fernández, Univ. of Waikato, Nov. 29, 2019

Spanish Symposium “Los programas de estudios hispánicos ante las agendas educativas supranacionales”. El caso de la poesía experimental. Seminario de estudios hispánicos en Nueva Zelanda (NHUSS), Otago University, Nov. 14-16, 2019

International Conference (by invitation). “Latin American Literature and Exile” University of Nottingham (Ningbo) Chinese Campus, Nov. 30, 2018

Workshop Organizer “Weaving e-tools into communicative language teaching” Univ. of Waikato, June 13, 2018

Research Seminar “Modern Cuban Poetry: Trends across Genres” Univ. of Waikato. Nov. 3, 2017

International Conference “Entre la escritura y la imagen. Las cuatro propuestas estéticas de *ABCDario*” (“Between text and image. The four proposals of *ABCDario*”) *Transforming Legacies*. AILASA. Massey University, Albany Campus, Auckland, 3-6 July 2016

Symposium Invited speaker “Repensar el Hispanismo del siglo XXI desde la Periferia”/ “Rethinking 21st c. Hispanism from the Periphery” University of Melbourne, AU, 4 Mar. 2016

Keynote speaker “Projections of time in *Cara Inversa*” by Pepe Caccamo and Baldo Ramos (Galicia, Spain). *International Underground Poetry Festival*. Vrije University, Brussels, Belgium, 10-13 Sept. 2015

Keynote speaker “Critical Approaches to Experimental Literature” *International Underground Poetry Fest* Vrije University, Brussels, Belgium, Sept. 19-21, 2014

International Conference “Space as an intersemiotic agent in the (de)construction of poetic meaning” *Contemporary Poetry: Generic Challenges, Identity and Public Sphere*. Palma de Mallorca, Dec. 2014

International Conference “Confluencia de códigos: arte, tecnología y ciencia en la poesía experimental española contemporánea” “Convergence of codes: Art, technology and science in Spanish experimental poetry” *Global Crossroads: Redefining Spain in the 21st Century*. University of Auckland 11-14 April 2012

Co-organizer and speaker at the *Platform Festival for the Arts*. University of Canterbury, Christchurch, New Zealand, May 20, 2010

Seminar. Invited Speaker “The Poetic Neo Avant-Gardes in Spain” University of Melbourne, Melbourne, AU, March 29, 2010

International Conference paper “La (re)presentación de España en la poesía visual española” *Historical Crossroads: Spain from the Second Republic to the 21st Century*. University of Auckland. Auckland, 18-20 Feb. 2010

International Conference paper “Aesthetic Confluences in Chinese and Western Visual Poetry” *East meets West*. Beijing Capital Normal University, Aug. 27-29, 2009

International Conference Paper “El aprendizaje en el contexto de la enseñanza del español como lengua extranjera (Learning Styles in L2)” VII Edition of the Professional Development for Spanish Teachers in NZ, University of Canterbury, Sept. 4, 2008

Seminar. Invited Speaker “Cómo “leer” un poema visual” Escuela de escritores. Seville, Spain, Dec. 20, 2007

International Conference. Invited Speaker “Influencias de lo visual en lo verbal: La (ó) p (oé) tica de José Vicente Anaya y Linda Guglielmoni” *VII Annual Conference on Poetics and Poetry* Universidad Autónoma de Puebla (BUAP), Puebla, México, Oct 27, 2006

Postgraduate Seminar. Invited Speaker “Spain. A place of multiple identities”, “How Spanish is Spain”. *National Center for Research on Europe*. University of Canterbury, March 24-31, 2006.

Postgraduate Seminar. Invited Speaker “Metropolis. Madrid and Barcelona in the 19th century.” University of Canterbury, April 5, 2006

International Seminar. Invited Speaker “New Zealand and Spain, the Antipodes. Cultural Connections in the 21st Century.” University of Castilla-La Mancha. Ciudad Real, Spain, Nov. 21, 2005

Poetry Recital Participant at the *VIII International Conference on Women Poets: Diversity of Voices and Poetic Forms*. Vitoria, Spain Nov. 14-16, 2005

International Conference. Invited Speaker “Subjectivity and Space in Spanish Visual Poetry produced by women” *VIII International Conference on Women Poets: Diversity of voices and poetic forms*. Vitoria, Spain Nov. 14-16, 2005

International Conference “Ideology and Aesthetics in Contemporary Spanish and Latin American Visual Poetry” *Cultural Interaction and Nationalism Literatures, Languages, and Cultures in the Age of Globalization*, Beijing, China, Aug. 24-27, 2005

Postgraduate Seminar. Invited Speaker “Spain as a place of multiple identities.” *National Center for Research on Europe*, EURO 401. University of Canterbury, Aug. 12, 2005

Seminar. Invited Speaker “Spanish cultural diversity” WEA program. Christchurch, NZ, June 16, 2005

Seminar. Invited Speaker “New Zealand and its history” University of Castilla-La-Mancha, Ciudad Real, Spain, Nov. 28-29, 2004

International Conference. Invited Speaker: “*Un estudio semiótico sobre la poesía visual española contemporánea.*” Session: Poéticas del extremo, *IV Annual Conference on Poetics and Poetry*. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Puebla, Mexico, Oct. 21-24, 2003

Event Coordinator. *Foreign Language Festival*, Christchurch, NZ, July 14-16, 2003

International Conference. Invited Speaker “*La poesía experimental y sus implicaciones estético-discursivas*” Special Session: Transcending the Old Boundaries: Contemporary Spanish Poetry, *Twenty-Second Annual Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures*, Cincinnati, OH, May 15-17, 2002

International Conference. Invited Speaker “*La Poesía Visual en España*” Modern Spanish Poetry Session, *54th Annual University of Kentucky Foreign Languages Conference*, April, Lexington, KY, 2001

Panel Moderator “Metropolitan Fantasies” *XII International Conference of the Asociación de Literatura Femenina Hispánica*, University of Kentucky, September, Lexington, KY, 2001

Conference Co-organizer *VII Edition of the Professional Development for Spanish Teachers in NZ*, University of Canterbury, Sept. 4, 2008

International Conference Co-organizer of a Special Session “Poéticas Experimentales / Poéticas Experimentais” *120th M.L.A. Annual Convention*, Philadelphia, PA, USA, Dec. 27-30, 2004

Planning Committee Member Conference “The Canon Unplugged: Rethinking the Writer, the Reader, and the Critic in Hispanic Women’s Literature” *XII International Conference of the Asociación de Literatura Femenina Hispánica*, University of Kentucky, Lexington, KY, 2001

International Conference Session Organizer “Contemporary Spanish Poetry” *52th Annual Kentucky Foreign Language Conference*, Lexington, KY, April 15-17, 1999

Chair Conference Session “Modern Spanish Poetry” *51st Annual Kentucky Foreign Language Conference*, Lexington, KY, April 16-18, 1998

Literary Interviews

Marcio Almeida. Interview with Laura Lopez Fernandez “Poesia experimental brasileira tem espaço garantido na terra da cultura Maori” (“Brazilian Experimental Poetry has a granted space in the Land of the Maori”) *Cronopios: Literatura contemporânea* 16. Brazil. Oct. 2012.

<http://www.cronopios.com.br/site/artigos.asp?id=5538>

Lopez Fernandez, L. “Interview with Otto H. MacLin on Visual Perception” *Experimental Poetics and Aesthetics* May 2011 <<http://www.experimentalpoetics.com/>>

Lopez Fernandez, L. “Entrevista com o poeta brasileiro Hugo Pontes” *Experimental Poetics and Aesthetics* Oct., 2010 <<http://www.experimentalpoetics.com/>>

Petrovich, Hans. Radio Interview with Laura Lopez Fernandez on Spanish Film *Camino*. Movietalk FM 96.9 *Te reo irirangi o te maania*” May 2010.

Lopez Fernandez, L. Interview with Clemente Padín “El estado actual de la poesía latinoamericana” (“The current state of Latin American Poetry”) *Alforja. Revista de Poesía XXVIII* (2004): 42-47.

Lopez Fernandez, L. “El estado actual de la poesía latinoamericana” *Escáner cultural. Revista virtual de arte y cultura* 6. 65 (2004): 1-10.

Lopez Fernandez, L. Interview with J.M.Calleja “Calleja y la poesía experimental” *Escáner cultural Revista virtual de arte y cultura* 6. 62 (2004): 1-5.

Published/ Recorded/ Exhibited Creative Work

Viva la vida. Journeys Through Poetry and Narrative. A Bilingual Selection of Writings by Spanish Speaking Women in Aotearoa. Auckland: Letras Latinas (2018): 115-122.

Poetry Recital. *VIII International Conference on Women Poets: Diversity of Voices and Poetic Forms*. Vitoria, Spain Nov. 14-16, 2005.

Poetry Recital. *IV Annual Conference on Poetics and Poetry*. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Mexico. Oct., 23, 2003.

“Descubriendo...” *El fantasma de la glorieta. Revista de Literatura*. Números Especiales, 2005.
Vitral. La libertad de la luz. Revista socio-cultural del Centro Católico de Formación Cívica y Religiosa de Cuba 39 (2000): 24-25.

Proyecto aodweb 21 Project. Revista de letras. 2000.

“Mañana...” Ed. Adelaida López de Martínez. *Letras Femeninas XXIII*. Núm. 1&2 Primavera-Otoño (1997): 256.

“Poemas” *El Correo Gallego*, 17 May (1990): 17.